



COMUNICAR LA ARQUITECTURA

DEL ORIGEN DE LA MODERNIDAD A LA ERA DIGITAL

eug

The background of the cover is an abstract composition of swirling, brush-stroke-like textures in various shades of teal and dark blue. A prominent, dark, textured square is positioned in the center-right area, appearing as if it's a piece of material or a block placed on the surface.

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

DEL ORIGEN DE LA MODERNIDAD A LA ERA DIGITAL

TOMO I

eug

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

del origen de la modernidad
a la era digital

TOMO I

JUAN CALATRAVA
DAVID ARREDONDO GARRIDO
MARTA RODRÍGUEZ ITURRIAGA
(EDS.)

COMUNICAR LA ARQUITECTURA

del origen de la modernidad a la era digital

Granada, 2024

© Los autores

© Universidad de Granada

ISBN(e) 978-84-338-7371-2

Edita:

Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja

Colegio Máximo, s. n., 18071, Granada

Telf.: 958 243930-246220

Web: editorial.ugr.es

Maquetación: Noelia Iglesias Morales

Diseño de cubierta: Francisco Antonio García Pérez (imagen de fondo: detalle de *Blue on almost white*, Nikodem Szpunar, 2022)

Imprime: Printhauss

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

IV Congreso Internacional Cultura y Ciudad

Comunicar la arquitectura: del origen de la modernidad a la era digital

Granada 24-26 enero 2024

Comisión Organizadora

David Arredondo Garrido

Juan Manuel Barrios Rozúa

Juan Calatrava Escobar

Ana del Cid Mendoza

Francisco Antonio García Pérez

Agustín Gor Gómez

Bernardino Líndez Vílchez

Juan Carlos Reina Fernández

Marta Rodríguez Iturriaga

Manuel "Saga" Sánchez García

María Zurita Elizalde

Comité Científico

Juan Calatrava, Universidad de Granada (Presidente)
Paula V. Álvarez, Vibok Works
Atxu Amann, Universidad Politécnica de Madrid. MACA
Ethel Baraona Pohl, Dpr Barcelona
Manuel Blanco, Universidad Politécnica de Madrid
Mario Carpo, The Bartlett School of Architecture
Miguel Ángel Chaves, Universidad Complutense de Madrid
Pilar Chías Navarro, Universidad de Alcalá
Teresa Couceiro, Fundación Alejandro de la Sota
Francesco Dal Co, Università IUAV di Venezia
Annalisa Dameri, Politecnico di Torino
Arnaud Dercelles, Fondation Le Corbusier
Ricardo Devesa, Actar Publishers
Carmen Díez Medina, Universidad de Zaragoza
Ana Esteban Maluenda, Universidad Politécnica de Madrid
Luis Fernández-Galiano, *Arquitectura Viva*
Davide Tommaso Ferrando, Libera Università di Bolzano
Martina Frank, Università Ca' Foscari Venezia. *Rivista MDCCC1800*
Carolina García Estévez, Universitat Politècnica de Catalunya
Ramón Gutiérrez, CEDODAL
Ángeles Layuno, Universidad de Alcalá
Marta Llorente, Universitat Politècnica de Catalunya
Mar Loren, Universidad de Sevilla
Samantha L. Martin, University College Dublin. *Architectural Histories*
Paolo Mellano, Politecnico di Torino
Marina Otero Verzier, Design Academy Eindhoven
Víctor Pérez Escolano, Universidad de Sevilla
Antonio Pizza, Universitat Politècnica de Catalunya
José Manuel Pozo, Universidad de Navarra
Eduardo Prieto, Universidad Politécnica de Madrid
Moisés Puente, Puente Editores
José Rosas Vera, Pontificia Universidad Católica de Chile
Camilio Salazar, Universidad de Los Andes. *Revista Dearq*
Marta Sequeira, ISCTE-IUL, DINÂMIA'CET-IUL, Universidade Autónoma de Lisboa
Jorge Torres Cueco, Universitat Politècnica de València
Thaïsa Way, Dumbarton Oaks, Trustees for Harvard University, Washington DC
Jorge Yeregui, Universidad de Málaga. MICA

INTRODUCCIÓN	XXIII
Juan Calatrava, David Arredondo Garrido, Marta Rodríguez Iturriaga	

TOMO I

FOTOGRAFÍA, CINE, PUBLICIDAD: LA COMUNICACIÓN VISUAL

DOS PELÍCULAS SOBRE LA COMIDA Y LA CIUDAD	29
Juliana Arboleda Kogson	
EL PAISAJE DE LA ESPAÑA MODERNA DEL <i>BOOM</i> DESARROLLISTA A TRAVÉS DE LAS TARJETAS POSTALES	37
Cristina Arribas Sánchez	
CLOTHING, WOMEN, BUILDINGS. THE ARCHITECTURAL IMAGES IN FASHION MAGAZINES.	49
Chiara Baglione	
LA PLAZA (BAQUEDANO) EN LA CIUDAD (DE SANTIAGO DE CHILE) EN DIEZ FOTOGRAFÍAS: DISCURRIR DE UN IMAGINARIO URBANO A TRAVÉS DE SU REGISTRO VISUAL	61
Pedro Bannen Lanata, José Rosas Vera	
ARQUITECTURA POPULAR Y PAISAJES SIMBÓLICOS: LA HUELLA DE FEDERICO GARCÍA LORCA EN EL CINE ESPAÑOL	75
Paloma Baquero Masats, Juan Antonio Serrano García	
ESPACIO URBANO Y ARQUITECTURA EN LA REPRESENTACIÓN CINEMATOGRAFICA DE LA MARGINALIDAD COMO TEXTO MODELIZADOR DE LA CULTURA. UNA APROXIMACIÓN DESDE LA SEMIÓTICA DE LA CULTURA	87
Diana Elena Barcelata Eguiarte, Andrea Marcovich Padlog	

FILMS AS MANIFESTO. GIANCARLO DE CARLO AT THE X TRIENNALE OF MILAN	101
Gemma Belli	
LAS CELOSÍAS DE LA ALHAMBRA: CONSTRUCCIÓN DE UNA IMAGEN	113
Bárbara Bravo-Ávila	
TRANSITAR SOBRE EL TEJADO: HACIA NUEVOS IMAGINARIOS URBANOS A TRAVÉS DEL CINE. EL MEDITERRÁNEO Y BARCELONA	125
Marina Campomar Goroskieta, María Pía Fontan	
ORIGEN Y DIAGNÓSTICO DEL <i>COLLAGE</i> POSTDIGITAL COMO EXPRESIÓN ARQUITECTÓNICA DE LA DIFERENCIA A INICIO DE LOS AÑOS 2000	137
Alejandro R. Carrasco Hidalgo	
FOTOGRAFÍA, ARQUITECTURA Y PATRIMONIO: CONSTANTIN UHDE Y LOS <i>MONUMENTOS ARQUITECTÓNICOS DE ESPAÑA (1888-1892)</i>	151
Miguel Ángel Chaves Martín	
ESCRITORES Y DIBUJANTES VIAJEROS EN LOS REALES SITIOS. EL ESCORIAL EN LAS REVISTAS ILUSTRADAS ESPAÑOLAS Y FRANCESAS DEL SIGLO XIX	163
Pilar Chías Navarro, Tomás Abad Balboa, Lucas Fernández-Trapa	
BUILDING THE IMAGE OF MODERNITY: THE INTERACTION BETWEEN URBAN ARCHITECTURE AND MONTAGE IN EARLY FILM THEORY AND PRACTICE	175
Bernardita M. Cubillos	
UTOPIA IN ARCHITECTURE AND LITERATURE: WRITING IDEAL WORLDS	191
Jana Čulek	
LA FORMA DE LA LUZ. PROYECTOS, IMÁGENES, RECUERDOS (S. XX-XXI)	205
Maria Grazia D'Amelio, Antonella Falzetti, Helena Pérez Gallardo	
LA MIRADA SOBRE LA VIVIENDA COLECTIVA CONTEMPORÁNEA EN EL CINE: DE LA DISTOPÍA A LA REALIDAD SOCIAL.	217
Rafael de Lacour, Ángel Ortega Carrasco	
ESPACIO Y TIEMPO EN LA ADAPTACIÓN CINEMATOGRAFICA DE UNA OBRA LITERARIA. <i>SOLARIS, BLADE RUNNER Y 2001: A SPACE ODYSSEY</i>	229
Juan Deltell Pastor	
LA MURALLA ROJA. ENTRE EL ESPACIO REAL Y EL VIRTUAL	243
Daniel Díez Martínez	
CRÓNICAS DE UN ARCHIVO LATENTE. LOLA ÁLVAREZ BRAVO: FOTÓGRAFA, TAMBIÉN, DE ARQUITECTURA	257
Alicia Fernández Barranco	
ARCHITECTURE AND PHOTOGRAPHY IN THE MODERN ERA. THE ITALIAN SETTING BETWEEN THE TWO WARS (1920-1945)	269
Adele Fiadino	
GEORGIA O'KEEFFE Y BERENICE ABBOTT: MIRADAS CRUZADAS DE NUEVA YORK	281
José Antonio Flores Soto, Laura Sánchez Carrasco	

REALIDADES Y FICCIONES DEL SUEÑO AMERICANO: LA CASA PUBLICITADA EN EL SUBURBIO ESTADOUNIDENSE DE POSGUERRA	293
Estibaliz García Taboada, Javier Fernández Posadas	
CARTOGRAFÍAS CINEMATOGRAFÍAS: LOS DESCAMPADOS DEL CINE QUINQUI	309
Ubaldo García Torrente	
DOCUMENTOS DE ARQUITECTURA: PASIÓN POR DOCUMENTAR	321
José Ramón González González	
COMUNICAR LA ARQUITECTURA MEDIANTE LA FOTOGRAFÍA: TRES MIRADAS SOBRE LA CASA URIACH	335
Arianna Iampieri	
GRAND HOTEL ARCHITECTURE AS DEPICTED, PHOTOGRAPHED, AND FILMED IN THE CASE OF THE CIGA: COMPAGNIA ITALIANA DEI GRANDI ALBERGHI	349
Ewa Kawamura	
THE IMAGINED AND THE LIVED: A COMPARATIVE STUDY OF KOWLOON WALLED CITY IN CYBERPUNK SCIENCE FICTIONS AND HONG KONG URBAN CINEMA	361
Zhuozhang Li	
PHOTOGRAPHED ARCHITECTURE: THE CASE OF THE VILLAGGIO MATTEOTTI IN TERNI BY GIANCARLO DE CARLO (1969-1975)	371
Andrea Maglio	
LA REPRESENTACIÓN DEL ESPACIO URBANO A TRAVÉS DE LA FOTOGRAFÍA. ESTUDIO COMPARATIVO DE LA PLAZA MAYOR DE SALAMANCA, PIAZZA SORDELLO EN MANTUA Y MOUNTJOY SQUARE EN DUBLÍN	383
María Gilda Martino	
STEEPED IN INFLUENCE: THE IMPACT OF TEA ADVERTISEMENTS ON BLACK URBAN DOMESTICITY IN THE SOUTH AFRICAN PRESS.	393
Nokubekezela Mchunu	
EXPLORING LANDSCAPES THROUGH VISUAL NARRATIVES: BETWEEN CARTOGRAPHY AND FIGURATIVENESS	407
Giulio Minuto	
LA ARQUITECTURA COMO PASARELA DE MODA	421
Marta Muñoz	
IMÁGENES QUE COMUNICAN Y SONRIÉN. EL HUMOR GRÁFICO EN LA ARQUITECTURA, DE LA CARICATURA AL MEME	431
Idoia Otegui Vicens	
EL LUGAR COMO GENERADOR DE LA IMAGEN: EL <i>STREET ART</i> COMO PATRIMONIO DE LA CIUDAD . . .	443
Larissa Patron Chaves, Bernardino Líndez Vílchez	
LO SINIESTRO EN EL ESPACIO DOMÉSTICO. ENCUADRES Y RELACIONES VISUALES EN LA CREACIÓN DE NARRATIVAS DE SUSPENSE	455
Aina Roca Mora, Maria Pia Fontana, Juan Deltell Pastor	
GAUDÍ BAJO EL ENCUADRE: LINTERNA MÁGICA, <i>FOTOSCOPI</i>, CINE DOCUMENTAL	469
Carmen Rodríguez Pedret	

ROBERTO PANE Y EL PAPEL DE LA FOTOGRAFÍA COMO HERRAMIENTA DE INVESTIGACIÓN CRÍTICA E HISTORIOGRÁFICA	483
Raffaella Russo Spena	
EL MENSAJE DE LOS PREMIOS PRITZKER: DISCURSO OFICIAL Y REACCIONES CRÍTICAS	493
Laura Sánchez Carrasco, José Antonio Flores Soto	
ENTRE PLANOS. LA ESCALERA EN LA CONSTRUCCIÓN DEL IMAGINARIO ARQUITECTÓNICO A TRAVÉS DEL CINE	507
Juan Antonio Serrano García, Paloma Baquero Masats	
DIAPHANOUS WHITE. THE INDUSTRIAL GARDEN CITY OF ROSIGNANO SOLVAY THROUGH THE COLORS AND PHOTOGRAPHS BY MASSIMO VITALI	521
Chiara Simoncini, Giulia Gabriella Sagarriga Visconti	
CHILE EN <i>HOGAR Y ARQUITECTURA</i>, 1970. SERIES FOTOGRÁFICAS DE PATRICIO GUZMÁN CAMPOS SOBRE LA OBRA DE SUÁREZ, BERMEJO Y BORCHERS	533
Andrés Téllez Tavera	
ITALIAN SKYSCAPERS IN THE CINEMA DURING THE PERIOD OF ECONOMIC BOOM	547
Annarita Teodosio	
THE SPLENDOR (AND THE <i>SHINING</i>) OF SPACE: COMMUNICATION AND ARCHITECTURE AS STORYLINE CATALYSTS IN KUBRICK'S WORK	559
Manuel Viñas Limonchi, Antonio Estepa Rubio	
 CONSERVAR, ORDENAR, DIFUNDIR: ARCHIVOS, MUSEOS Y EXPOSICIONES	
OPEN-AIR MUSEUMS IN BORNEO AND THE DIALECTIC OF VERNACULAR FORM	575
Azmah Arzmi	
PRESERVING/SHARING/COMMUNICATING 20TH-CENTURY ARCHITECTURAL CULTURE: THE CASE OF THE IACP-NAPLES ARCHIVES.	587
Paola Ascione, Carolina De Falco	
COMMUNICATING MUSEUM ARCHITECTURE: THE ROLE OF EUROPEANA COLLECTIONS IN THE CONSTRUCTION OF ARCHITECTURAL MEMORY	599
Helena Barranha, Isabel Guedes	
TRAS LOS REGISTROS DEL CONCURSO DEL PLATEAU BEAUBOURG	609
M. Fernanda Barrera Rubio Hernández	
CATEGORIZACIÓN DEL <i>MELLAH</i> EN MARRUECOS	621
Julio Calvo Serrano, Carlos Malagón Luesma, Adelaida Martín Martín	
SOBREEXPOSICIÓN. EL MITO DE LA ARQUITECTURA CHILENA CONTEMPORÁNEA Y SUS ESTRATEGIAS DE CIRCULACIÓN	633
Felipe Corvalán Tapia	

ARCHITECTURE FILM FESTIVALS: AUDIOVISUAL NARRATIVES, PROTAGONISM AND ACTIVISM IN CONTEMPORARY URBAN SPACE	645
Liz da Costa Sandoval, Tania Siqueira Montoro	
TURÍN 1926: LA MOSTRA INTERNAZIONALE DI EDILIZIA, LA NARRACIÓN DEL CAMBIO	657
Annalisa Dameri	
ECOLOGÍAS PRODUCTIVAS: HIBRIDACIONES ENTRE LO RURAL Y LO URBANO A TRAVÉS DE TRES EXPOSICIONES RECIENTES	669
Eduardo de Nó Santos	
UNA RECOPIACIÓN DE LOS PROYECTOS DEL GRUPO NORTE DEL GATEPAC (1930-1936)	681
Lauren Etxepare Igiñiz, Leire Azcona Uribe, Eneko Jokin Uranga Santamaria	
PRODUCTIVE ARCHIVES AND ARCHITECTURAL MEMORY	691
Michael Andrés Forero Parra	
"ABOUT THE STYLE AND NOTHING BUT THE STYLE": EL ESTILO INTERNACIONAL Y LA MODERN ARCHITECTURE: INTERNATIONAL EXHIBITION DE 1932	701
Daniel Gómez Magide	
BRASIL CONSTRUYE. LA ARQUITECTURA MODERNA COMO ICONO IDENTITARIO DE BRASIL, 1943-1957	715
Ramón Gutiérrez, Ana Esteban Maluenda	
URBAN CONCERNS IN CURATORIAL ASSEMBLAGES: AN INQUIRY INTO DESINGEL'S ARCHITECTURE PROGRAMME AROUND THE 1990S	731
Alice Haddad	
LA PRODUCCIÓN PLANIMÉTRICA DE LEOPOLDO TORRES BALBÁS COMO ARQUITECTO CONSERVADOR DE LA ALHAMBRA. RESTAURACIÓN DE LA COLECCIÓN TRAS EL CONOCIMIENTO DE SUS MATERIALES	747
Rafael Lorente Fernández, Ana M ^a López Montes, M ^a Rosario Blanc García	
LA MEMORIA VIRTUAL: DOCUMENTACIÓN Y HERRAMIENTAS DIGITALES DE TRATAMIENTO Y DIFUSIÓN	761
Jorge G. Molinero-Sánchez, Concepción Rodríguez-Moreno, María del Carmen Vílchez-Lara	
DEL ARCHIVO DIGITAL AL ARCHIVO FÍSICO. LA EXPERIENCIA DEL ARCHIVO DIGITAL DE ARQUITECTURA MODERNA DEL ECUADOR	773
Shayarina Monard-Arciniegas	
ANÁLISIS DE ESTRATEGIAS CURATORIALES POR MANUEL BLANCO. MOSTRAR ARQUITECTURA PARA COMUNICAR	787
Héctor Navarro Martínez	
THE SERGIO MUSMECI ARCHIVE AS A KEY TO UNDERSTANDING HIS FORM FINDING	801
Matteo Ocone	
COMMUNICATING THE CONTEMPORARY CITY. PRACTICES AND EXPERIENCES IN A PARTICIPATORY PERSPECTIVE	811
Serena Orlandi	

"MUSEOS" DE ARQUITECTURA: UNA COLECCIÓN DE IDEAS	825
Nuria Ortigosa	
LA APLICACIÓN NAM (NAVEGANDO ARQUITECTURAS DE MUJER): RETOS Y OPORTUNIDADES DE UNA HERRAMIENTA BIDIRECCIONAL PARA LA INVESTIGACIÓN Y TRANSFERENCIA DE CONOCIMIENTO	835
José Parra-Martínez, Ana Gilsanz-Díaz, María-Elia Gutiérrez Mozo	
VENECIA, 1976: LA BIENNALE ROSSA DEL PABELLÓN ESPAÑOL. UNA COMPROMETIDA EXPOSICIÓN INTERDISCIPLINAR, FINALMENTE "SIN" ARQUITECTURA	847
Antonio Pizza	
ENTENDIENDO LOS PAISAJES DE DESIGUALDAD URBANA. ENFOQUES, MÉTODOS E INSTRUMENTOS PARA UN ATLAS OPERATIVO ESTRATÉGICO PARA EL SUR DE MADRID	859
Alba Rodríguez Illanes, Miguel Y. Mayorga Cárdenas	
"ASÍ VIVE EL CAMPESINO ESPAÑOL": RECONSTRUCCIÓN, HIGIENIZACIÓN Y PROPAGANDA EN LA EXPOSICIÓN NACIONAL DE LA VIVIENDA RURAL (1939)	873
Marta Rodríguez Iturriaga	
LOS BARDI Y EL MUSEO DE ARTE DE SÃO PAULO: TRANSFUSIONES MUSEOGRÁFICAS ENTRE LO POPULAR Y LO ERUDITO, LA CALLE Y EL MUSEO.	889
Mara Sánchez Llorens	
EXPONER ARQUITECTURA. LA EXPERIENCIA DEL MUSEO MAXXI DE ROMA	901
Elena Tinacci	
URBAN STORYLINES OF CON-TEMPORARY MURALS IN MINOR ARCHITECTURES	913
Luca Zecchin	

TOMO II

REVISTAS, LIBROS, TEXTOS: LA COMUNICACIÓN ESCRITA

CRÍTICA Y DIFUSIÓN DE LOS TRABAJOS DE RESTAURACIÓN DEL ARQUITECTO LEOPOLDO TORRES BALBÁS EN LA ALHAMBRA A TRAVÉS DE SUS PUBLICACIONES	927
Fernando Acale Sánchez	
EL MANIFIESTO DE LA ALHAMBRA YA ESTABA ESCRITO. LA ARQUITECTURA ESPAÑOLA EN DEUTSCHE BAUZEITUNG (1915-1920)	939
Pablo Arza Garaloces, José Manuel Pozo Municio	
BUILDERS AND DEVELOPERS IN 17TH-CENTURY LONDON	953
Gregorio Astengo	
LA REVISTA HERMES (1917-1922) Y LA NUEVA IMAGEN DE LO VASCO. DEL CASERÍO AL CHALÉ NEOVASCO	967
Ana Azpiri Albistegui	

FOR A REFOUNDATION OF MODERN ARCHITECTURE: <i>METRON</i> IN THE FIRST YEARS (1945-1948) . .	979
Guia Baratelli	
LA REVISTA <i>ARQUITECTURA</i> Y EL DEBATE TEÓRICO EN UN PERIODO DE DESCONCIERTO (1918-1933): LA APORTACIÓN DE LEOPOLDO TORRES BALBÁS	997
Juan Manuel Barrios Rozúa	
LA GUÍA DE ARQUITECTURA MODERNA ANTES DE 1951: TRES PUBLICACIONES PIONERAS	1009
Ángel Camacho Pina	
RONDA, VISIONES DE UNA CIUDAD Y SU ARQUITECTURA POR CRONISTAS Y VIAJEROS (SIGLO XII AL XIX)	1023
Ciro de la Torre Fragoso	
<i>FABRICATIONS</i>. 35 AÑOS DE LA REVISTA DE LA SOCIEDAD DE HISTORIADORES DE LA ARQUITECTURA DE AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA (1989-2024)	1035
Macarena de la Vega de León	
LA VIVIENDA SOCIAL ANDALUZA DE LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XX EN LAS REVISTAS DE <i>ARQUITECTURA</i>	1045
Rafael de Lacour, Alba Maldonado Gea, Ángel Ortega Carrasco	
RESACA MODERNA: LA TRANSCRIPCIÓN DEL “AFTER MODERN ARCHITECTURE DEBATE” PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN CORPUS TEÓRICO ESPAÑOL	1057
Jorge Díez Estellés, Pablo Marqués Otero, Raúl Castellanos Gómez	
THE DIFFUSION OF ARCHITECTURAL CULTURE THROUGH TREATISES AND MANUALS ON THE ART OF BUILDING IN DENMARK BETWEEN THE 18TH AND 19TH CENTURIES	1069
Monica Esposito	
HISTORIAS GRÁFICAS: “EL ALOJAMIENTO MODERNO EN ESPAÑA” DE FOCHO	1083
Héctor García-Diego Villarías, Jorge Tárrago Mingo, María Villanueva Fernández	
VISIONES CRUZADAS: HACIA NUEVAS PERSPECTIVAS DISCIPLINARES EN LA COMUNICACIÓN DE <i>ARQUITECTURA</i> (1959-1973)	1095
Eva Gil Donoso	
LAS PRIMERAS MICROESCUELAS DE RAFAEL DE LA HOZ. ARTÍCULOS EN PRENSA 1958-1959	1109
Alejandro Gómez García	
<i>PIVOTAL CONSTRUCTIONS OF UNSEEN EVENTS</i>: FIVE ARCHITECTURAL NARRATIVES FROM UNITED STATES HISTORY, 1871-2020	1121
Irene Hwang	
<i>HOUSE BEAUTIFUL</i>: INTRODUCING AMERICAN WOMEN TO THE WORLD	1131
Kathleen James-Chakraborty	
A BERLIN CATALOGUE. A REPERTOIRE OF ARCHITECTURAL FIGURES FROM MICHAEL SCHMIDT’S PHOTOBOOKS	1141
Marco Lecis	
EL SOPORTE PAPEL Y LO DIGITAL. DESVELANDO LA VIDA Y OBRA ARQUITECTÓNICA DE MILAGROS REY HOMBRE	1153
Cándido López González, María Carreiro Otero	

LAS PIRÁMIDES DESPUÉS DE LE CORBUSIER. <i>THE NEW ARCHITECTURE IN MEXICO</i> DE ESTHER BORN, 1937	1165
Cristina López Uribe	
THE ROLE OF ILLUSTRATIVE PHOTOGRAPHY IN THE EARLY MODERN HISTORIOGRAPHY	1183
Fabio Mangone	
SINERGIAS Y DIVERGENCIAS: LA REPRESENTACIÓN DE LA ARQUITECTURA BARCELONESA EN <i>ILUSTRACIÓ CATALANA Y ARQUITECTURA Y CONSTRUCCIÓN</i> (1897-1908)	1191
Pilar Morán-García	
THE HERALD OF A NEW WORLD. ALDO ROSSI AND <i>THE ADVENTURES OF PINOCCHIO</i>: AN ARCHITECTURAL THEORY	1205
Vincenzo Moschetti	
DEL <i>LIKE</i> AL <i>BYTE</i> PARA LLEGAR A LO “ECO”: LAS REDES SOCIALES COMO <i>INFLUENCERS</i> DE OTRA ARQUITECTURA EN LA ERA DIGITAL	1219
Francisco Felipe Muñoz Carabias	
REVISTAS COLEGIALES DEL COAM (ESPAÑA) Y EL COARQ (CHILE). DE BOLETINES GREMIALES A ENTORNOS DE PUBLICACIONES	1229
Gonzalo Muñoz Vera, Paz Núñez-Martí, Roberto Goycoolea Prado	
A THICK MAGAZINE: MANUEL GRAÇA DIAS' <i>JORNAL ARQUITECTOS</i> AND THE CONSTRUCTION OF THE CULTURALIST ARCHITECT	1243
Vitor Manuel Oliveira Alves	
ANÁLISIS COMUNICATIVO DEL LIBRO <i>PLUS</i> DE FRÉDÉRIC DRUOT, ANNE LACATON & JEAN-PHILIPPE VASSAL	1257
Ángel Ortega Carrasco, Rafael de Lacour	
LA EXTRAÑA PARADOJA: LAS REVISTAS GARANTES DE LA VERDAD	1271
José Manuel Pozo Municio	
CUANDO LA CONSTRUCCIÓN DE UNA CIUDAD PASA POR LAS PÁGINAS DE UN PERIÓDICO: <i>LA CIUDAD LINEAL. REVISTA DE URBANIZACIÓN, INGENIERÍA, HIGIENE Y AGRICULTURA</i>	1285
Alice Pozzati	
LA DIVULGACIÓN Y ANÁLISIS DE LA ARQUITECTURA HABITACIONAL FUNCIONALISTA A TRAVÉS DE <i>ESPACIOS. REVISTA INTEGRAL DE ARQUITECTURA Y ARTES PLÁSTICAS EN MÉXICO, 1948-1957</i>	1301
Claudia Rodríguez Espinosa, Erika Elizabeth Pérez Múzquiz	
DISCURSOS PATRIMONIALES EN LA REVISTA <i>ARQUITECTURA</i> Y LA CONSTRUCCIÓN DE UN RELATO HISTÓRICO NACIONAL	1313
Elina Rodríguez Massobrio	
THE MAKING OF ARCHITECTURAL IMAGERY IN THE AGE OF UNCERTAINTY AND DISEMBEDDING	1329
Ugo Rossi	
ARCHITECTS AND THE LAY PUBLIC IN AN AGE OF DISILLUSIONMENT: SOME NOTES ON ACTIVISM, SATIRE AND SELF-CRITICISM IN BRITISH ARCHITECTURAL PUBLISHING	1341
Michela Rosso	

ESCAPARATE PÚBLICO DE UNA NUEVA ARQUITECTURA. LA COMUNICACIÓN DE LAS EXPOSICIONES UNIVERSALES	1357
Alberto Ruiz Colmenar, Beatriz S. González-Jiménez	
GEOMETRÍA, UNA REVISTA PARA COMUNICAR EL URBANISMO DE LOS ARQUITECTOS	1369
Victoriano Sainz Gutiérrez	
ESTADOS UNIDOS EN LOS BOLETINES DE ARQUITECTURA ESPAÑOLES. 1945-1960	1381
María del Pilar Salazar Lozano	
ARQUITECTURA Y ANSIEDAD EN LA OBRA DE ISAAC ASIMOV	1393
Mario Sánchez Samos	
MIES Y EL PERIÓDICO <i>TRANSFER</i>	1407
Rafael Sánchez Sánchez	
FROM DOMESTIC INTERIORS TO NATIONAL PLATFORMS. MODERN ARCHITECTURE AND INDIAN WOMANHOOD IN THE <i>INDIAN LADIES' MAGAZINE</i>	1417
Pooja Sastry	
COMMUNICATING THE WELFARE ARCHITECTURE FOR WOMAN AND CHILD IN FASCIST ITALY	1427
Massimiliano Savorra	
MOBILIARIO Y DISEÑO INTERIOR EN EL MÉXICO MODERNO EN TIEMPO REAL: LAS PUBLICACIONES ESPECIALIZADAS EN LA PRIMERA MITAD DEL SIGLO XX	1441
Silvia Segarra Lagunes	
<i>SUN AND SHADOW</i> Y LA TRANSICIÓN DEL PROGRAMA DOMÉSTICO A LA OBRA MONUMENTAL DE MARCEL BREUER	1453
Erica Sogbe	
EL REGISTRO FOTOGRÁFICO DEL <i>PLAYGROUND</i> COMO CONSTRUCCIÓN DE LOS IMAGINARIOS MODERNOS DE ESPACIOS DE JUEGO URBANOS	1463
Nicolás Stutzin Donoso	
<i>LES PROMENADES ET LE PAYSAN DE PARIS</i>. EL PARQUE DE BUTTES-CHAUMONT ENTRE LA LÍRICA Y LA TÉCNICA	1471
Diego Toribio Álvarez	
EL PROYECTO URBANO EN LAS PUBLICACIONES DE ARQUITECTURA EN CHILE: UNA SECUENCIA ANALÍTICA (1930-1980)	1483
Horacio Enrique Torrent	
LE CORBUSIER, 1933. UN LIBRO Y UNA <i>CRUZADA</i> CONTRA LA ACADEMIA	1495
Jorge Torres Cueco	
OTRA <i>ARQUITECTURAS BIS</i>: LA APORTACIÓN CRÍTICA DE MADRID	1511
Alejandro Valdivieso	
LA ARQUITECTURA DEL CONOCIMIENTO	1523
Ruth Varela	
LA CASA EN EL MAR Y EL JARDÍN: LA COLABORACIÓN DE LINA BO EN EL DEBATE PROPUESTO EN LA REVISTA <i>DOMUS</i> DE 1940	1535
Carla Zollinger, Eva Álvarez, Carlos Gómez	

LA ARQUITECTURA EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL

LA DIFUSIÓN DE LA ARQUITECTURA EN LA ERA DE LA POST-FOTOGRAFÍA: EXCESO Y ACCESO	1547
Luisa Alarcón González, Mar Hernández Alarcón	
UNA MIRADA DESDE EL METAVERSO A LA CIUDAD	1557
Mónica Alcindor, Alejandro López	
MANIERISMO <i>ON STEROIDS</i>: REFLEXIONES EN TORNO A LOS PROCESOS CREATIVOS EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL	1565
Serafina Amoroso	
APLICACIONES DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL EN ARQUITECTURA. CLASIFICACIÓN Y ANÁLISIS DE OBRA EN LA ERA DIGITAL	1577
Guido Cimadomo, Vishal Shahdarpuri Aswani, Jorge Yeregui Tejedor	
FROM PHYSICAL TO DIGITAL: THE IMPACT OF TWENTY YEARS OF WEB 2.0 ON ARCHITECTURE	1587
Giuseppe Gallo	
NIKOLAUS PEVSNER EN LA BBC: LA COMUNICACIÓN ORAL DE LA HISTORIA DEL ARTE Y LA ARQUITECTURA	1599
David García-Asenjo Llana, María Pura Moreno Moreno	
<i>CREAFAB APP</i>: HERRAMIENTA DIGITAL PARA LA INVESTIGACIÓN Y GESTIÓN DE PROCESOS DE REINDUSTRIALIZACIÓN CREATIVA EN CIUDADES HISTÓRICAS	1613
Francisco M. Hidalgo-Sánchez, Safiya Tabali, María F. Carrascal-Pérez	
REPRESENTACIÓN Y DIFUSIÓN DIGITAL DEL PATRIMONIO MONÁSTICO: EL PROYECTO <i>DIGITAL SAMOS</i>	1627
Estefanía López Salas	
ARQUITECTURA PARA REDES O ARQUITECTURA PARA LA VIDA	1639
Ángela Marruecos Pérez	
ENSEÑAR EL PROYECTO (Y TRANSFORMAR LA CIUDAD) EN LA ERA DE LA COMUNICACIÓN DIGITAL	1649
Paolo Mellano	
REVISTAS DE ARQUITECTURA LATINOAMERICANAS: EXPERIENCIAS Y RESULTADOS DE ARLA	1661
Patricia Méndez	
LA MUTACIÓN DEL DIBUJO PLANO A LA REALIDAD AUMENTADA. UNA NUEVA FORMA DE COMUNICAR EL ESPACIO Y SU CONSTRUCCIÓN EN LA ARQUITECTURA	1673
Alejandro Muñoz Miranda	
¿INVESTIGACIÓN O ACTIVISMO? EL CASO DEL <i>MAPA INTERACTIVO DIGITAL DE ARQUITECTURAS IDEADAS POR MUJERES EN ESPAÑA, 1965-2000</i>	1683
Lucía C. Pérez Moreno, David Delgado Baudet, Laura Ruiz-Morote Tramblin	

Revistas Colegiales del COAM (España) y el COARQ (Chile). De boletines gremiales a entornos de publicaciones

Institute of Architects' Magazines in Spain (COAM) and Chile (COARQ).
From Institutional Bulletins to Publishing Environments

GONZALO MUÑOZ VERA

Carleton University, gonzalo.munozvera@carleton.ca

PAZ NÚÑEZ-MARTÍ

Universidad de Alcalá, paz.nunhez@uah.es

ROBERTO GOYCOOLEA PRADO

Universidad de Alcalá, roberto.goycoolea@uah.es

Abstract

Comparamos aquí la evolución de las publicaciones periódicas de los Colegios de Arquitectos de Madrid (COAM) y de Chile (COARQ), basándonos en estudios anteriores sobre sus contenidos y expresión gráfica. Del análisis destacamos dos resultados: (a) Se observa una relación directa entre la evolución de las agrupaciones gremiales y las propias publicaciones, pasando de ser omnipresentes a tener una incidencia profesional relativa, como sucede con los propios colegios. (b) Se identifican tres etapas comunes: Comienzo, donde las publicaciones se centran en el gremio; Apogeo, donde las revistas colegiales se convierten en publicaciones de referencia y Crisis, en las que están inmersas debido a la competencia, la desregulación de la profesión y la generalización de las TIC. Lo que deja un futuro incierto para las publicaciones colegiales.

This paper compares the evolution of the two official periodicals of the Institute of Architects of Madrid (COAM) and Chile (COARQ). Based on previous studies on the subject matter and visual content in these magazines, two main corollaries emerged: (a) there is a direct relationship between the Institutes' evolution and their publications, transiting from an omnipresent role to having a professional impact; (b) there are three common phases: a beginning, in which the magazines were focused on the unions; an apogee, in which the Institutes' magazines turn into leading publications; and a crisis, in which the periodicals are absorbed by competitors, architecture practice deregulation, and the ICT spreading. All of this leaves an uncertain publishing future.

Keywords

Publicaciones gremiales, COAM, COARQ, revista *Arquitectura*, revista CA
Union publications, COAM, COARQ, *Arquitectura* journal, CA journal

Introducción

Creados para responder a la nueva organización laboral surgida de la Revolución Industrial, casi desde su constitución las asociaciones, sociedades o colegios de arquitectos comenzaron a difundir mediante publicaciones periódicas las actividades realizadas, las decisiones adoptadas y lo que se entendía que debía ser la profesión. Al principio eran escuetos boletines. Con el tiempo se transformarían en revistas de referencia. Pero, con la desregularización de la profesión y generalización de las TIC han entrado en una etapa crítica. Analizar esta situación fue el fin de nuestro estudio, centrado en comparar la génesis, contenidos y expresión gráfica de las publicaciones de dos colegios claves en sus respectivos países: el Oficial de Arquitectos de Madrid, COAM, y el de Arquitectos de Chile, COARQ. Atendiendo al objetivo del Congreso destacamos dos resultados: (a) haber constatado una relación directa entre el devenir de las agrupaciones gremiales y sus publicaciones, pasando de ser omnipresentes a tener una incidencia profesional relativa; (b) haber observado tres etapas comunes en este proceso: Comienzo, Apogeo y Crisis.

Comienzo

Tanto el COAM como el COARQ provienen de una sucesión de agrupaciones gremiales que van paulatinamente definiendo sus objetivos y estructura (fig. 1).¹

España COAM ¹		Chile COARQ ²	
1849	Asociación de Arquitectos.	1907	Sociedad Central de Arquitectos de Chile (SCAC).
1850	Sociedad Central de Arquitectos (SCA).	1923	Asociación de Arquitectos de Chile (AAC). Fusión de SCAC con el Instituto de Arquitectos de la Universidad de Chile y el Sindicato de Arquitectos de la Universidad Católica.
1931	Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid, COAM.	1942	Colegio de Arquitectos de Chile, COARQ. Agrupa a asociaciones anteriores.

Figura 1. Historia fundacional del COAM y el COARQ. Fuente: elaboración propia.

En España las publicaciones periódicas aparecen treinta años después de la fundación de la primera agrupación de arquitectos. En 1874, cuando la Sociedad Central de Arquitectos (SCA) publica un *Boletín*, luego *Revista*, para presentar sus actividades y el quehacer profesional. Documentos sin pretensiones, donde no queda claro si eran medios de información (boletín) o divulgación (revista).

Modestamente, con un ropaje sobrio y austero, empieza hoy la Sociedad Central de Arquitectos a publicar una revista. Malogrados, hace tiempo, generosos intentos

¹ Mariano García Morales, *75 aniversario del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid. De la Sociedad Central de Arquitectos al Colegio de Arquitectos de Madrid: Un largo camino* (Madrid: COAM, 2001); Max Aguirre González, *La arquitectura moderna en Chile (1907-1942): revistas de arquitectura y estrategia gremial* (Santiago: Universitaria, 2012), 41.

particulares, alguno de ellos patrocinado por esta Sociedad, durante varios años no se ha publicado en España revista alguna dedicada exclusivamente a la Arquitectura.²

A partir de esta primera experiencia editorial la SCA imprimirá diversas publicaciones de poca duración y continuidad. Paulatinamente en lo publicado se observa una diferencia entre publicaciones gremiales y de difusión. La distinción definitiva se establece en 1918 con la fundación de la revista *Arquitectura*, que pasará de la Academia de Bellas Artes en 1932, y terminará consolidándose a mediados del siglo pasado tras unas décadas complejas (fig. 2).³

Madrid / publicaciones incluidas en la cuota para socios			
1874	SCA	<i>Boletín de la Sociedad Central de Arquitectos (BSCA).</i>	Trimestral
1876	SCA	<i>BSCA cambia a: Revista de la Sociedad Central de Arquitectos (RSCA).</i>	Mensual
1878	SCA	<i>RSCA cambia a: Revista de la Arquitectura Nacional y Extranjera (RNAE).</i> ³	Mensual
1891	SCA	<i>Resumen de Arquitectura (RA)</i> , publicada en paralelo a <i>RANE</i> .	Mensual
1899-00	SCA	Fusión de las dos publicaciones oficiales: <i>RA</i> y <i>RSCA</i> . ⁴	Mensual
1904-17	SCA	<i>BSCA</i> , se retoma el nombre de la primera publicación. ⁵	Mensual
1917-31			Quincenal
1918-31	SCA	<i>Revista Arquitectura.</i>	Mensual
1931-36	COAM	Interrupción por Guerra Civil.	
1941-46	Dirección General de Arquitectura	<i>Revista Nacional de Arquitectura (RNA).</i>	
1941-43		<i>Boletín de la Dirección General de Arquitectura (BDGA).</i>	
1946-57		<i>Boletín de Información de la Dirección General de Arquitectura (BIDGA).</i>	Discontinuo desde 1957
1946	COAM	Recupera la <i>RNA</i> .	
1959-hoy		<i>RNA</i> vuelve a ser <i>Arquitectura</i> . ⁶	
1987-88		<i>Revista Urbanismo</i> . Se publican 33 números.	Cuatrimestral

Figura 2. Historia de publicaciones del COAM o asimilables. Fuente: elaboración propia.

En esta primera etapa de *Arquitectura* prácticamente desaparecen los asuntos gremiales, salvo algunas notas con información sobre el precio de materiales y relación de normas que afectan al ejercicio profesional (n.º 5, 1918). En su contenido destaca el espacio

² “Palabras iniciales”, *Arquitectura*, n.º 1 (15 mayo 1918): 1.

³ García Morales, *75 aniversario del Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid...*; “Resumen de Arquitectura, revista de la Sociedad Central de Arquitectos - Sociedad Central de Arquitectos. Prensa y revistas. De 01/01/1899 al 01/12/1900”, *Biblioteca Digital Hispánica (sitio web)*, consultado 10 de julio de 2023, <https://tinyurl.com/ms2tkpf4>; “Revista *Arquitectura* 100 Años”, *COAM (sitio web)*, consultado 11 de julio de 2023, <https://tinyurl.com/2p8r7b7b>.

dado a las obras contemporáneas, concursos y reseñas históricas, casi exclusivamente nacionales.

Quiérase en esta Revista resumir el actual movimiento arquitectónico de nuestro país; volver la vista atrás, en busca de un pasado, en el que se fue incubando la Arquitectura presente, y acoger con cariño las nuevas corrientes que en ella se produzcan.⁴

La continuidad de la revista es reseñable. Sólo falla en dos momentos: 1921, por motivos económicos, y de 1937 a 1940 por la Guerra Civil. Finalizada la guerra, la Dirección General de Arquitectura se hace cargo del Colegio, publicando tres tipos de documentos distintos distinguiendo entre boletines y revistas:

Se ha ideado [...] la impresión de una serie de publicaciones comprendidas en tres tipos: la Revista de carácter general, esencialmente gráfica, que sirve para dar a conocer y vulgarizar la principal labor de arquitectura española; la monografía o el estudio concreto de un tema especial, con mayor profundidad técnica, donde se planteen y resuelvan problemas de especial interés y perfeccionamiento profesionales, y el Boletín oficial o Gaceta, que sea vehículo de cuantos datos y noticias interesan a la normal actividad.⁵

La RNA convive de 1941 a 1943 con el *BDGA* y de 1946 a 1957 con el *BIDGA*. La situación política las determina. Son publicaciones con contenidos supeditadas al poder político, con una marcada presencia de los temas y predilecciones estéticas del régimen. Las reseñas a las vanguardias europeas y al Movimiento Moderno son mínimas. Se busca la cohesión ideológica. La "Presentación" del *BIGDA*, n.º 1 (1946), no lo oculta: "Objetivo del Boletín] es robustecer la unión de la Dirección General de Arquitectura con los compañeros [del Colegio], haciéndoles partícipes de la marcha de los asuntos y de las inquietudes profesionales en el terreno oficial".⁶ La distribución de *Arquitectura* se incluye en la colegiación. Pese a estar editada por tres entidades administrativamente autónomas (SCA, COAM, DGA), tanto RNA como *Arquitectura* logran imprimirse mensualmente, excepto los años apuntados. Y lo que es destacable, logra mantener la ilusión inicial hasta el fin de la dictadura. En 1957, coincidiendo con la llegada al poder de un gobierno de tecnócratas y la fundación del Ministerio de Vivienda, el Colegio vuelve a controlar los contenidos de Arquitectura. El cambio es positivo. En 1959 se convierte en una revista de arquitectura tal y como hoy se entienden. Los asuntos gremiales y disposiciones oficiales continúan por un tiempo en los boletines *BDGA* y *BIDGA* y luego en separatas de la revista, cumpliendo un papel vital para

⁴ "Palabras iniciales...", 2.

⁵ Dirección General de Arquitectura, "Presentación", *Revista Nacional de Arquitectura*, n.º 1 (enero 1941): 3, <https://tinyurl.com/2ub8y7fu>.

⁶ Ana Esteban Maluenda, "¿Modernidad o tradición? El papel de la RNA y el *BDGA* en el debate sobre las tendencias estilísticas de la arquitectura española", en *Actas del II Congreso Internacional "Historia de la arquitectura moderna española": Los años 50: La arquitectura española y su compromiso con la historia* (Pamplona: E.T.S. Arquitectura, 2000), 242.

el ejercicio profesional.⁷ Esta distinción de tareas permitió a los editores de *Arquitectura* dar espacio a obras más innovadoras, aumentar el contacto con revistas extranjeras, traduciendo reseñas de obras y artículos, y desarrollar una maquetación cada vez más actual (fig. 3).



Figura 3. Portadas *RSCA*, n.º 1 (1882), *RNA*, n.º 1 (1941) y *Arquitectura*, n.º 1 (1932). Fuente: Biblioteca Digital Hispánica y Archivo Histórico COAM.

En Chile la sucesión de publicaciones caracteriza también el periodo de formación del COARQ. Impresiones modestas maquetadas artesanalmente, con diferentes títulos de poca duración e impresión discontinua (fig. 4).⁸

La SCA de Chile tarda un lustro en sacar su primera publicación. Tanto en su denominación como en su materia, las primeras publicaciones se suceden con poca continuidad y sin una estrategia editorial clara. En todas, el contenido es eminentemente gremial. El panorama

⁷ Víctor Pérez Escolano, "Arquitectura y política en España a través del *Boletín de la Dirección General de Arquitectura* (1946-1957)", *RA. Revista de Arquitectura*, n.º 15 (2013): 35.

⁸ Pablo Fuentes Hernández, *Antecedentes de la arquitectura moderna en Chile, 1894-1929*, 1. ed. (Concepción: Ediciones Universidad del Bío-Bío, 2009), 97; Max Aguirre González, *La arquitectura moderna en Chile (1907-1942)*, 19; El *BCA* se mantendría como suplemento de otras publicaciones hasta 2011. Desde 2020 se publica en formato digital en la Web del COARQ, con un diseño asimilable a las newsletters. Gonzalo Muñoz-Vera, ed., *La arquitectura en Chile a través del Boletín del Colegio de Arquitectos. 1944-63* (Santiago: Andros, 2020); Gonzalo Muñoz Vera, ed., *El rol de la fotografía en la comprensión y difusión de la arquitectura: la Revista CA 1968-2008* (Santiago: Andros, 2011); Aunque hubo una convocatoria para publicar en noviembre de 2016 el n.º 154 de *CA* no se publicó. Paula Sagristá Hernández, "Campos magnéticos: el discurso sobre la arquitectura contemporánea del Colegio de Arquitectos de Chile a través de la revista *CA* y la página web oficial entre el 2003-2019" (tesis de grado, Universidad de Chile, 2021), 16. <https://repositorio.uchile.cl/handle/2250/180421>.

cambia con la aparición del *BCA* en 1944. Un boletín que perduró más de lo previsto, para luego transformarse en la revista *CA*.

Chile / publicaciones incluidas en la cuota para socios			
1913-23	SCAC	<i>Revista de Arquitectura</i> , con subtítulo: <i>Revista de Arte Arquitectural</i> .	8 números
1923	AAC	<i>Arquitectura</i> . Publicada con motivo del segundo Congreso de Arquitectos Panamericanos. ¹³	1 número
1924-27		<i>El Arquitecto</i>	16 números
1927		<i>Forma</i>	2 números
1928-31		<i>Arquitectura y Arte Decorativo</i>	13 números
1936-41		<i>Urbanismo y Arquitectura</i> ¹⁴	22 números
1934-43		<i>Boletín del Instituto de Urbanismo de Valparaíso</i>	57 números
1944-63	COARQ	<i>Boletín Oficial del Colegio de Arquitectos (BCA)</i> , con diferentes formatos, periodicidad, contenidos y editores. ¹⁵	47 números
1968-2016		<i>Ciudad y Arquitectura (CA)</i> , tras un lustro sin revista oficial. ¹⁶ Los dos últimos números, 152 y 153, en formato digital. ¹⁷	153 números

Figura 4. Historia de publicaciones del COARQ o asimilables. Fuente: elaboración propia.

Los primeros dieciséis números del *BCA* (1944-1949) fueron los más interesantes y productivos.⁹ Con más páginas que en los años siguientes, su vocación es principalmente informar de las actividades colegiales, normas y concursos. Pero buscaba también suplir la escasa información disciplinar existente, incluyendo reseñas de viajes, obras del extranjero y artículos traducidos de revistas internacionales, con especial interés en el Movimiento Moderno.¹⁰ Históricamente, encauzó un mensaje gremial necesario y hasta entonces ausente. La edición es cuidada, con distintos tipos de expresión gráfica: fotografías, planos, dibujos. Se diferencia de las publicaciones españolas, en dar bastante espacio a los eventos y actividades sociales del gremio, cenas y celebraciones incluidas.¹¹ Su distribución gratuita contribuyó a asentarla en el medio profesional y al progresivo aumento de colegiados, algo que sus editoriales siempre promueven.

Como ocurre en España, la calidad y preocupaciones de las publicaciones dependen de sus responsables. En esta etapa floreciente de *BCA* destaca Luis Vergara, su primer director (1947) tras doce números a cargo de la Secretaría COARQ. Hace un encomiable trabajo,

⁹ Gonzalo Muñoz Vera, ed., “La imagen más allá de la crónica: la fotografía en el inicio del *Boletín del Colegio de Arquitectos*. 1944-49”, en *La arquitectura en Chile a través del Boletín del Colegio de Arquitectos...*, 69.

¹⁰ Horacio Torrent, “Historiografía y Arquitectura Moderna en Chile: notas sobre sus paradigmas y desafíos”, *Anales del Instituto de Arte Americano e Investigaciones Estéticas*. Mario J. Buschiazso 42, n.º 1 (junio 2012): 59.

¹¹ Roberto Goycoolea Prado, “¿De aquellos barro, estos lodos? Apuntes al paso sobre los Boletines del Colegio de Arquitectos de Chile 1944-1961”, en *La arquitectura en Chile a través del Boletín del Colegio de Arquitectos...*, 43.

pero, signo de los tiempos, reclama reiteradamente mejores condiciones económicas y editoriales:

Esta Comisión [...] ha celebrado diversas reuniones para estudiar la posibilidad de la publicación de una Revista que sea el órgano oficial del Colegio. Debido a diversas razones no se ha podido solucionar en forma definitiva esta publicación. Se ha continuado con la publicación de Boletines, en los cuales se ha dado cuenta, en forma detallada, de las actividades del Cole.¹²

En 1963 *BCA* deja de publicarse por falta de recursos económicos. Poco después, un acontecimiento inesperado llevará a reconsiderar el cierre. Fue el llamado Caso Domeyko¹³, un conflicto sobre derechos de autor con repercusión nacional por varios años. En las discusiones colegiales sobre el tema se reitera la necesidad de contar con un espacio de reflexión sobre el ejercicio profesional, incluyendo los derechos y deberes de los colegiados en la ejecución de sus obras. La petición se reitera asiduamente, pero pasaran cinco años antes de que aparezca una nueva publicación colegial. Será *CA, Ciudad y Arquitectura*. Aparece en 1968, a veintiséis años de la fundación del COARQ. No fue una aventura fácil. A la endémica falta de recursos, la publicación debía competir ahora con varias de revistas fundadas para cubrir la ausencia del *BCA*: *Planificación*, *AUCA* y *Revista de la Construcción*, principalmente. Publicadas por entidades privadas, copaban la difusión de la arquitectura a fines de los sesenta.¹⁴

En la práctica, esto se tradujo en que los primeros quince números de *CA* una etapa que dista mucho de lo logrado por *BCA* en su mejor época. Era en todo asimilables al Boletín que dirigió Vergara, salvo el formato horizontal y la denominación de “revista”. Su periodicidad cuatrimestral se vio interrumpida por el golpe de estado de 1973, publicándose números dobles anuales (n.º 10-11, 1973; n.º 12-13, 1974; n.º 14-15, 1975). Pese a sus intenciones, *CA* no logra despuntar en el universo local de revistas de arquitectura. Para intentar remediarlo, la directiva del COARQ reacciona nombrando un nuevo Consejo editorial, que llevaría a la revista a una época exitosa durante el último cuarto del siglo XX (fig. 5).

Desde perspectivas y realidades diferentes, llama la atención la voluntad editorial de los colegios estudiados. Prácticamente desde su creación publican, y sus publicaciones cumplen diversos roles: reforzar el papel de la asociación gremial, dar a conocer la labor colegial e informar sobre desarrollos técnicos y tendencias estéticas. Ante la limitada información disponible, especialmente sobre los avances tecnológicos en construcción que el auge del Movimiento Moderno impulsaba, estas publicaciones permitieron actualizar una formación académica poco atenta a innovaciones.

En ambos casos, el camino se inicia con boletines informativos que pasan luego a revistas; salvo durante la primera etapa del franquismo, cuando por una superposición de

¹² Colegio de Arquitectos de Chile, “Memoria anual del Consejo General”, *Boletín del Colegio de Arquitectos*, n.º 10 (julio 1946): 6.

¹³ Jaime Márquez Rojas, “Una crónica desde dentro”, *CA*, n.º 51 (marzo 1988): 25.

¹⁴ Humberto Eliash Díaz, “Un puente de veinte años”, *CA*, n.º 51 (marzo 1988): 28.

competencias se publican tres boletines en paralelo (*BSCA*, *BDGA*, *BIDGA*). Todos sirven, eso sí, para abrir caminos profesionales y consolidar el espíritu gremial.

La lectura de estas publicaciones refleja las circunstancias sociopolíticas y económicas que los colegios enfrentaban, siendo fundamental su estatus legal. Para el COAM, la experiencia con *BSCA* y *RNA* (1874-1931) cimentó una confianza y expectación de lo que más tarde este Colegio publicara desde una institucionalidad legalmente reconocida y apoyada. Otro tanto sucede en el COARQ al aunar las diferentes voces de las asociaciones y revistas precedentes en un solo órgano oficial.



Figura 5. Portadas *BCA*, n.º 1 (1944), *CA*, n.º 1 (1968) y *CA*, n.º 16 (1976). Fuente: Archivo COARQ.

Apogeo

Con los cambios de las direcciones de *Arquitectura* (1959) y de *CA* (1976) se abre un periodo de esplendor de ambas revistas, apoyadas por una economía gremial saneada gracias a la colegiación obligatoria y al cobro de servicios, también, imperativos. Esto da estabilidad a las publicaciones, permite remunerar a los equipos editoriales, mejorar el diseño e introducir paulatinamente la edición en color. El hecho de repartirse como parte de los beneficios colegiales aseguraba el tiraje y, así, la influencia en sus respectivos colectivos.

Arquitectura inicia un periodo de gran interés y reconocimiento con la larga dirección de Carlos de Miguel (1959-1973). Bajo administración exclusiva del COAM, De Miguel encabeza la renovación de *RNA* recuperando el nombre y espíritu original de *Arquitectura*,¹⁵ con un discurso que supone una crítica evidente a la intervención de los colegios profesionales durante la Autarquía franquista (1939-57):

El Colegio Oficial de Madrid reanuda con este número la publicación de su revista ARQUITECTURA, que continuará, como Órgano oficial del Colegio, las tareas que

¹⁵ Antón Capitel, "Notas sobre los avatares históricos de la revista *Arquitectura* como Medio de difusión de la innovación arquitectónica", *Informes de la Construcción* 60, n.º 510 (julio 2008): 46-47. <https://doi.org/10.3989/ic.2008.v60.i510.728>.

nuestra guerra dejó interrumpidas el año 1936 en las páginas de la revista de igual título. Se trata, por consiguiente, de una nueva etapa de aquella publicación, que reflejará las inquietudes y los problemas de la arquitectura española desde su aspecto colegial.¹⁶

Entre 1959 y 1974 *Arquitectura* presenta el único período hasta la fecha con periodicidad mensual, dando cuenta de una economía y estructura editorial potente.¹⁷ Lentamente se abandonan las añoranzas estéticas franquistas para dar cabida a las nuevas tendencias e innovaciones técnicas del país y del extranjero.¹⁸ La muerte de Franco se manifiesta (más bien, celebra) con un número especial, que con una numeración especial, 00, destilaba optimismo.¹⁹ Los números siguientes retoman la numeración histórica y comenzarán a publicarse bimensualmente, lo que no impide que mantenga su condición de revista de referencia. Su afianzamiento en el medio se apoya también en una edición cuidada que irá incorporando las nuevas tecnologías de impresión, destacando la impresión litográfica en *offset*, serigrafías multicolores y mimeografías.²⁰ Igualmente, la irrupción de la fotografía a color en la década de 1980 da cuenta de la voluntad de sus directores para estar a la altura de las mejores revistas extranjeras.²¹

Tras el golpe de estado de 1973, la revista CA comenzará en 1976 una nueva etapa bajo dirección de Jaime Márquez, que la convertirá hasta finales del siglo XX en una revista de referencia en Chile y Latinoamérica, premios internacionales incluidos.²² Con un plan de publicación que determinaría los contenidos de sus doce primeros números, CA logró en sus primeros cinco años forjar un estilo propio, basado en su particular formato cuadrado (26x25 cm), característica que la acompañaría durante los veintiséis años bajo la dirección de Márquez (1976-2002). A finales de los setenta, pese a su condición de revista institucional, CA logra plasmar el espíritu radical que tenían las revistas extranjeras más

¹⁶ “El Colegio Oficial de Arquitectos reanuda la publicación de su revista *Arquitectura*”, *Arquitectura*, n.º 1 (enero 1959): s. p.

¹⁷ Sin embargo, cabe recordar que entre 1968 y 1974 se publicaron algunos números dobles.

¹⁸ Roberto Goycoolea Prado y Gonzalo Muñoz Vera, “La expresión gráfica en la revista *Arquitectura*. COAM. 1918-1974”, en *Las revistas de arquitectura (1900-1975): crónicas, manifiestos, propaganda. Actas preliminares* (Pamplona: T6 Ediciones, 2012), 538.

¹⁹ Esta nueva etapa en revista *Arquitectura* se refleja en la numeración especial, 00, y en los objetivos editoriales: “*Arquitectura* aparece para ser testigo de un cambio de orientación de la línea de dicha publicación colegial, sin intentar marcar la dirección futura de la misma que está abierta en la actualidad a expensas de participación colegial y del concurso que en breve se convocará”, en “Introducción para el N.º 00 de la Revista *Arquitectura*”, *Arquitectura*, n.º 196-197 (mayo 1975): s/p.

²⁰ Beatriz Colomina et al., *Editar para transformar: Clip/Stamp/Fold* (Santiago: Capital Books, 2015), 19.

²¹ Gonzalo Muñoz Vera, “Función de la expresión gráfica en la difusión de la arquitectura. La revista *Arquitectura*, 1944-2004”, *Revista de Arquitectura* 12, n.º 14 (enero 2006): 75. <https://doi.org/10.5354/0719-5427.2006.28257>.

²² CA recibió el Primer premio en “Categoría Revista” en la Bienal de Arquitectura celebrada en Quito (1986).

difundidas.²³ Destaca su regularidad, sobreponiéndose incluso a la crisis económica mundial de 1980-82, aunque distanciando las ediciones y reduciendo páginas y tiraje.

CA experimenta su madurez durante la década de 1980, cuya consolidación como revista de referencia coincide con el ocaso de la revista *AUCA*, su gran contrapeso, que deja de publicarse en 1986, y con el hecho de convertirse en el medio oficial de las Bienales de arquitectura chilena que en la época comienza a organizar el COARQ.²⁴ Con ello, la revista sale del ámbito colegial apareciendo lectores no arquitectos, así como estudiantes de arquitectura (la privatización de la universidad en 1982 aumentó el número de escuelas) y arquitectos no colegiados. La etapa de optimismo vivida en Chile con el retorno a la democracia (1990) impulsa y consolida a la revista CA, publicándose con frecuencia trimestral entre 1990 y 2001. Jaime Márquez deja su cargo con el n.º 109 (2002), finalizando una época de esplendor que no tendrá la continuidad esperada.

Crisis

Con el cambio de siglo, las revistas *Arquitectura* y CA entran en un periodo de crisis debido a tres circunstancias independientes, pero simultáneas.

1. Nuevo contexto editorial. A la vez que las formas de ejercer la profesión se van ampliando, también lo hacen las revistas de arquitectura, cada vez más especializadas y atractivas. En España compiten con *Arquitectura: Arquitectura Viva*, *El Croquis*, *Tectónica*, entre otras. En Chile, además de las publicaciones españolas y argentinas que se adquieren con mayor facilidad, han surgido *ARS*, *ARQ*, *Arquitecturas del Sur*, *Revista de Arquitectura*, entre otras. Al contrario que las publicaciones gremiales, centradas en el quehacer colegial y sus colegiados, estas revistas amplían el abanico de materias tratadas, las obras presentadas y las perspectivas analíticas; a lo que hay que sumar maquetaciones innovadoras. Otro factor importante es que son revistas que buscan lectores que puedan comprarlas sin pertenecer al colegio ni a la profesión distribuyéndose (no repartiéndose) en librerías, grandes superficies e incluso en quioscos de prensa. En paralelo, en ambos países ha aumentado el número de escuelas (tanto públicas como privadas) y, con ello, el número de arquitectos jóvenes que comienzan a cuestionar la orientación e, incluso, la razón de ser de unas revistas colegiales, que consideran anquilosadas y caras comparadas con alternativas más atractivas y económicas disponibles en formato físico y digital. Ambas revistas colegiales notarán en su contenido estas dudas existenciales; sobre todo *Arquitectura*, que intentará actualizarse apostando por nuevos formatos y contenidos. Otro elemento crítico para las revistas colegiales concierne a la evaluación de los docentes. Desde sus inicios estas publicaciones han acogido artículos y reseñas de profesorado universitario. Publicar en *Arquitectura* y CA aseguraba una amplia difusión. Con

²³ Gonzalo Muñoz Vera, "Institucionalidad y Controversia. La revista CA y el rol de las publicaciones gremiales en tiempos disímiles", en *Editar para transformar: Clip/Stamp/Fold...*

²⁴ Eliash Díaz, "Un puente de veinte años...", 28.

el cambio de siglo, las universidades sólo comienzan a considerar como mérito para las carreras académicas la publicación en revistas indexadas por agencias científicas. Así, aunque *Arquitectura* y *CA* tenían más tiraje e influencia que las revistas indexadas, paulatinamente quienes escribían artículos de investigación teórica o histórica dejaron de hacerlo. Cuestión que no corresponde desarrollar aquí, pero que es algo a considerar en la crisis de sentido de las publicaciones que nos ocupan (fig. 6).



Figura 6. Portadas *Arquitectura*, n.º 336 (2004), n.º 366 (2013) en papel y digital y n.º 385 (2022). Fuente: Archivo Histórico COAM.

2. Generalización de las TIC. Como en tantos ámbitos de la vida, la llegada de Internet obligaría a replantear de raíz la forma en que se difunde, consulta y se accede a la información disciplinar. Sin entrar a explicar un fenómeno conocido, los dos formatos clásicos de publicaciones colegiales se han visto afectados, si bien no de igual manera. Los boletines han dejado de tener sentido en un mundo donde la información y las convocatorias, tanto colegiales como institucionales, pueden hacerse y consultarse en tiempo real. Las revistas, por su parte, se han visto obligadas a replantear sus soportes y contenidos. ¿Qué sentido tiene editar unas revistas caras si puedo difundirlas (o conseguirlas) a bajo coste a nivel mundial? ¿Qué sentido tienen (o cómo deben ser) los artículos sobre obras si se puede conseguir toda la información con un clic?
3. Por último y fundamental, la disolución del papel protagonista de los colegios en la profesión. A socaire de la corriente neoliberal que ha determinado la economía y la política mundial desde la década de 1980, en ambos países los colegios dejan de ser el centro de control de la profesión. En esto Chile es pionero y la reforma de mayor calado.

Siguiendo las tesis neoliberales de la Escuela de Chicago, el gobierno de Pinochet promulga el 3/2/1981 el Decreto Ley 3621, sobre las Normas sobre Colegios Profesionales. El Art. 1 los convierte en Asociaciones Gremiales. El Art. 2 establece la voluntariedad de pertenencia, recalcando que no pueda ser requisito para ningún efecto. El Art. 5 prohíbe establecer aranceles mínimos. La transformación es radical: quita al COARQ el papel fiscalizador que tenía sobre la profesión. Pasado un tiempo, el entonces director de CA resume las consecuencias negativas de la nueva norma, pero también habla de un renacer inesperado:

Al perderse la obligatoriedad de la afiliación a los colegios profesionales por efectos de la nueva ley, la revista debe reducir su tiraje a tres mil ejemplares, número más acorde con los arquitectos activos. Sin embargo, CA comienza a leerse y comentarse profusamente. El equipo editor ha comprendido la importancia de la distribución y se crea un mecanismo computacional de registro de subscriptores. El despacho se encomienda a mensajeros, todo lo que redunde en una mejor circulación.²⁵

La esperanza es, sin embargo, pasajera. Tras un intento de sacar la revista en formato digital, CA desaparece en 2016 (fig. 7).



Figura 7. Portadas CA, n.º 132 (2007), n.º 151 (2013) y n.º 152 (2016), ya en formato digital. Fuente: Archivo COARQ.

El 22/12/2009 el parlamento español aprueba la “Ley de modificación de diversas leyes para su adaptación a la Ley sobre el libre acceso a las actividades de servicios y su ejercicio.” (BOE- A-2009-20725ña). Otra norma de carácter neoliberal clave para el tema que nos ocupa. Como en Chile, transformó el papel de los colegios oficiales establecidos en la Ley de 13/2/1974 de Colegios Profesionales, que les otorgaba “la ordenación del ejercicio de las profesiones, la representación institucional exclusiva de las mismas”. La colegiación deja de ser obligatoria con carácter general y se establecen una serie de regulaciones orientadas

²⁵ Márquez Rojas, “Una crónica desde dentro...”, 26.

a fomentar la competencia profesional. Es la puntilla para un Colegio que vivía tiempos de penuria económica. La revista también se ve afectada, acentuando una crisis que había comenzado a manifestarse hace ya una década. En 1991 se habían publicado sólo dos números en vez de los seis establecidos; y en 1998 deja de publicarse la revista *Urbanismo COAM*, que había comenzado en 1987 en una época de fortaleza colegial con el fin de incidir “en el ejercicio profesional del arquitecto dentro del campo del urbanismo, tanto en las áreas del diseño y el planeamiento urbano como en ciertos aspectos de la ordenación del territorio.”²⁶ Desde 1994 *Arquitectura* pasa a ser una publicación trimestral, salvo excepciones, hasta 2009. Desde entonces la periodicidad ha sido impredecible. Deja de publicarse en 2017, 2020 y 2021. Tampoco han sido previsibles los contenidos de una revista que comienza a incorporar temas innovadores y una edición más experimental, en línea con lo comentado en el punto 1 de este apartado. Hoy, el futuro sigue incierto. A la fecha (julio 2023) aún no se tiene certeza si el 2023 verá un nuevo número.

Conclusiones

La historia de las publicaciones periódicas del COAM y el COARQ se desarrolla en paralelo a la historia de la profesión y de los vaivenes políticos e históricos, con especial impacto de la Guerra civil y el golpe de estado, respectivamente. *Arquitectura* y *CA*, sus respectivas revistas de referencia, se consolidan tras años de experimentación con distintos tipos de contenidos y formatos.

El énfasis de los primeros tiempos es gremial y los destinatarios son los colegiados, como corresponde a una profesión que se está institucionalizando. Luego viene un periodo de auge, incluso de apogeo. Los colegios ganan poder en la estructura económica de sus países y sus publicaciones tienen un carácter más general, pero centrada en dar a conocer la excelencia de la arquitectura generada por sus colegiados. Finalmente, los nuevos panoramas editoriales, la crisis de la profesión y la pérdida de poder en una estructura neoliberal de la economía abren un periodo de dificultades prácticas (no hay recursos para seguir imprimiendo las revistas tal como se hacía) y conceptuales (qué tipo de publicación deberían ser hoy las colegiales).

En este panorama resulta muy difícil aventurar el futuro de las publicaciones periódicas de los colegios profesionales. Incluso resulta difícil aventurar el futuro de los propios colegios. Quizás, más pronto que tarde, un nuevo Boletín vendrá a informar de cuanto ocurre.

²⁶ “Presentación de la Revista *Urbanismo*”, *Archivo digital COAM (sitio web)*, consultado 10 de julio de 2023, <https://www.coam.org/es/fundacion/biblioteca/revista-urbanismo-coam>.



UNIVERSIDAD
DE GRANADA